



ཚོས་སྤོང་ཕྱོགས་བརྒྱུགས།

༄༅། །སྐྱབས་སེམས་དང་གསོལ་འདེབས།།
བདག་ལ་སྤང་བར་བྱེད་པའི་དགེ། གནོད་པར་བྱེད་པའི་བགོགས། ཐར་
པ་དང་ཐམས་ཅད་མཆོད་པའི་བར་དུ་གཙོད་པར་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གཙོ་
བྱས་པའི། མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་
དང་ལྷན། ལྷུག་བསྐྱེད་དང་བྲལ། ལྷུང་དུ་སྤྲོད་པའི་ཡང་དག་པར་
རྫོགས་པའི་བྱང་རྒྱུ་རྒྱུ་ལོ་མེ་མོ་ཐོབ་པར་བྱ། །ཞེས་ལན་གསུམ།།

།དེའི་ཆེད་དུ་སངས་མ་རྒྱས་ཀྱི་བར་དུ་ལྷན་པའི་དགས་ལྷན་དགོ་བའ་
བཀོལ། མ་འདི་བར་དུ་ལྷན་པའི་དགས་ལྷན་དགོ་བའ་བཀོལ། དུས་དེ་རིང་
ནས་བཟུང་སྟེ་ཉི་མ་སང་ད་ཅུས་ཀྱི་བར་དུ་ལྷན་པའི་དགས་ལྷན་དགོ་བའ་
བཀོལ།

Daily Prayers

Refuge, bodhicitta and supplications

**dak la dang war che pe dra / nö par che pe geg / tar pa dang tam
che kyen pe bar du chö par che pa tam che kyi tso che pe / ma nam
ka dang nyam pe sem chen tam che de war dang den / dug ngal
dang dral / nyur du la na me pa yang dag par dzog pay jang chub
rin po che tob par ja**

All mother sentient beings, especially those enemies who hate me, obstructers who harm me, and those who create obstacles on my path to liberation and all-knowingness; may they experience happiness, and be separated from suffering. I will quickly establish them in the state of the most perfect and precious buddhahood.

Repeat three times

**dey che du sang ma gye kyi bar du lu ngak yi sum ge wa la kol /
ma shi bar du lu ngak yi sum ge wa la kol / du de ring ne zung te
nyi ma sang da tsam gyi bar du lu ngak yi sum ge wa la kol**

Thus until I achieve enlightenment, I perform virtuous deeds with body, speech and mind.

Until death, I perform virtuous deeds with body, speech and mind. From now until this time tomorrow, I perform virtuous deeds with body, speech and mind.

**nam ke ta dang nyam pay sem chen tam che / chog chu du sum gyi
de shin shek pa tam che kyi ku sung tuk yon ten trin le tam che kyi
ngo wor gyur pa / chö kyi pung po tong trak gye chu tsa zhi jung
ne / pak pe gen dun tam che kyi nga dag**

། །ཀམ་མཁའི་མཐའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད། ཕྱོགས་བརྒྱ་
 དུས་གསུམ་གྱི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐྱེ་གསུང་བྱུགས་ཡོན་ཏེ་
 འཕྲིན་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ངོ་བོར་གྱུར་པ། ཚེས་ཀྱི་ཡུང་པོ་སྤོང་ཕྱག་བརྒྱད་ཅུ་
 ཅུ་བཞིའི་འབྲུང་གནས། འཕགས་པའི་དགོ་འདུན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མངའ་
 བདག དྲིན་ཅན་ཅུ་བ་དང་བརྒྱད་པར་བཅས་པའི་དཔལ་ལྷན་སྐྱེ་མ་དམ་པ་
 རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །ཡི་དམ་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ལ་
 སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །སངས་རྒྱས་བཙུན་ལྷན་འདས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །
 དམ་པའི་ཚེས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །འཕགས་པའི་དགོ་འདུན་རྣམས་ལ་
 སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །དཔལ་བོ་མཁའ་འགྲོ་ཚེས་སྤོང་སྤུང་མའི་ཚོགས་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་
 ལྷན་དང་ལྷན་པ་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །ཞེས་ལན་གསུམ།

། །བྱང་རྒྱུ་སྤྱིང་པོར་མཆིས་ཀྱི་བར། །སངས་རྒྱས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་
 མཆི། །ཚེས་དང་བྱང་རྒྱུ་སེམས་དཔལ་ཡི། །ཚོགས་ལའང་དེ་བཞིན་སྐྱབས་
 སུ་མཆི། །ཇི་ལྟར་སྤོན་གྱི་བདེ་གཤེགས་ཀྱིས། །བྱང་རྒྱུ་བྱུགས་ནི་བསྐྱེད་པ་
 དང་། །བྱང་རྒྱུ་སེམས་དཔའི་བསྐྱབས་པ་ལ། །དེ་དག་རིམ་བཞིན་གནས་པ་
 ལྟར། །དེ་བཞིན་འགྲོ་ལ་ཕན་དོན་དུ། །བྱང་རྒྱུ་སེམས་ནི་བསྐྱེད་བཞི་ཞིང་། །
 །དེ་བཞིན་དུ་ནི་བསྐྱབས་པ་ལ། །རིམ་པ་བཞིན་དུ་བསྐྱབས་པར་བཞི། །ཞེས་ལན་
 གསུམ།

✽ **drin chen tsa wa dang gyu par che pay pal den la ma dam pa
 nam la kyab su chi'o / yi dam kyil kor gyi lha tsog nam la kyab su
 chi'o / sang gye chom den de nam la kyab su chi'o / dam pay chö
 nam la kyab su chi'o / pak pe ge dun nam la kyab su chi'o / pa wo
 kan dro chö kyong sung may tsog ye she kyi chen dang den pa
 nam la kyab su chi'o**

All sentient beings, limitless as the sky, take refuge in the glorious, kind Lama Vajradhara, the embodiment of the Body, Speech, Mind, Qualities and Activities of the Buddhas of the ten directions and the three times, source of the 84,000 categories of the teaching and Lord of the Sanghas,

✽ *On repeat:* (We take refuge in) the Kind Root--Lama and Lineage Lamas. We take refuge in the Deities of the Mandalas of the Yidams. We take refuge in all the exalted Buddhas. We take refuge in the perfect Dharma. We take refuge in the excellent Order of the Sanghas. We take refuge in all the Noble Dakas, Dakinis, and Dharma Guardians, possessors of the Eye of Wisdom. *Repeat three times.*

**jang chub nying por chi kyi bar / sang gye nam la kyab su chi / chö
 dang jang chub sem pa yi / tsog la'ang de shin kyab su chi / ji tar
 ngon gyi de sheg kyi / jang chub tuk ni kye pa dang / jang chub
 sem pay lab pa la / de dak rim shin ne pa tar / de shin dro la pen
 don du / jang chub sem ni kye gyi shing / de shin du ni lab pa la /
 rim pa shin du lab par gyi**

Until I attain the heart of enlightenment, I take refuge in all the Buddhas. I take refuge in the Dharma, and likewise, in the assembly of the Bodhisattvas. As the previous Buddhas embraced the enlightened mind and progressed on the Bodhisattva's path, I too, for the benefit of all sentient beings, give birth to Bodhicitta and apply myself to accomplish the stages of the path. *Repeat three times.*

། །སངས་རྒྱལ་ཚོས་དང་ཚོགས་ཀྱི་མཚོག་རྣམས་ལ། །བྱང་ཚུབ་བར་དུ་བདག་
འི་སྐྱབས་སུ་མཆི། །བདག་གིས་སྤྱིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས། །
འགོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཤོག། །ཅེས་ལན་གསུམ།།

། །མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་
རྒྱ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག། །སྐྱུག་བསྐྱེད་དང་སྐྱུག་བསྐྱེད་ཀྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་
གྱུར་ཅིག། །སྐྱུག་བསྐྱེད་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག། །ཉེ་རིང་
ཆགས་སྣང་གཉིས་དང་བྲལ་བའི་བྱང་སྣོམས་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག། །ཅེས་
ལན་གསུམ་དང་།།

བཟླ་སྐྱེ་ལྷོ་མེ་ལྷོ་ལན་གསུམ་དང་། །། །མ་ལྷུས་སེམས་ཅན་ཀྱང་གྱི་མགོན་གྱུར་
ཅིང་། །བདུད་སྡེ་དཔུང་བཅས་མི་བཟད་འཛོམས་མཛད་ལྷ། །དངོས་རྣམས་མ་
ལྷུས་ཇི་བཞིན་མཁྱེན་གྱུར་པའི། །བཅོམ་ལྷན་འཁོར་བཅས་གནས་འདིར་
གཤེགས་སུ་གསོལ།།

**sang gye chö dang tsog kyi chog nam la / jang chub bar du dak nyi
kyab su chi / dak gi jin sok gyi pay so nam kyi / dro la pen chir
sang gye drub par shog**

In the Buddha, the Dharma and the Sangha most excellent, I take
refuge until enlightenment is reached. By the merit of generosity and
other good deeds, may I attain Buddhahood for the sake of all sentient
beings. *Repeat three times.*

**ma nam kha dang nyam pay sem chen tam che de wa dang de way
gyu dang den par gyur chig / dug ngal dang dug ngal gyi gyu dang
dral war gyur chig / dug ngal me pay de wa dang mi dral war
gyur chig / nye ring chag dang nyi dang dral way tang nyom la ne
par gyur chig**

May all mother sentient beings, boundless as the sky, have happiness
and the causes of happiness. May they be liberated from suffering and
the causes of suffering. May they never be separated from the
happiness which is free from sorrow. May they rest in equanimity, free
from attachment and aversion. *Repeat three times.*

vajra sāmajaḥ *Repeat three times.*

**ma lu sem chen kun gyi gon gyur ching / du de pung che mi ze jom
dze lha / ngo nam ma lu ji shin kyen gyur pay / chom den kor che
ne dir sheg su sol**

Refuge of all sentient beings without exception, divine subjugator of
terrifying maras together with their hosts of demons; the one who
understands all realities without exception exactly as they are,
Transcendent conqueror together with your disciples, please come here
to this place.

༥ །།བཅོམ་ལྷན་འདས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་ཇོགས་
པའི་སངས་རྒྱལ་རིགས་པ་དང་ཞབས་སུ་ལྷན་པ། བདེ་བར་གཤེགས་པ། འཇིག་
རྟེན་མཁའ་ལ། སྐྱེས་བུ་འདུལ་བ། ཁ་ལོ་བསྐྱར་བ། སྤྲོད་མེད་པ། ལྷ་དང་མི་
རྣམས་ཀྱི་སྟོན་པ་མཉམ་མེད་ཤུགས་ཀྱི་ལྷ་པོ་འབྱུང་གི་རྩལ་དྲི་མ་མེད་པ་ལ་མགོ་
བོས་རབ་དུ་གཏུགས་ཏེ་གུས་པས་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

༥ །།གང་ཚོ་རྐང་གཉིས་གཙོ་བོ་ཕྱོད་བཟམས་ཚོ། །ས་ཚེན་འདི་ལ་གོམ་པ་བདུན་
བོར་ནས། །ང་ནི་འཇིག་རྟེན་འདི་ན་མཚོག་ཅེས་གསུངས། །དེ་ཚོ་མཁས་པ་ཕྱོད་
ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །རྣམ་དག་སྐྱེས་མངའ་མཚོག་དུ་གཏུགས་བཟང་བ། ཡེ་ཤེས་རྒྱ་
མཚོ་གསེར་གྱི་ལྷན་པོ་འདྲ། །གཤེགས་པ་འཇིག་རྟེན་གསུམ་ན་ལྷང་དེ་བ། །མགོན་
པོ་མཚོག་བརྟེས་ཕྱོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

Precious protector of beings, I supplicate you from within the essence of mind. Please grant your blessings from within the innate nature. Please bless me that I may realize the dharmakaya that is beyond intellect—This primordially unborn, completely pure mind.

chom den de de shin shek pa dra chom pa yang dak par dzog pe sang gye rig pa dang shab su den pa / de war sheg pa / jig ten kkyen pa / kye bu dul wa / ka lo gyur wa / la na me pa / lha dang mi nam kyi ton pa nyam me sha kye gyal po shab kyi dul dri ma me pa la go wo rab tu tuk te gu pe chak tsal lo

Transcendent Conqueror, The One Thus Gone, Foe Destroyer [of afflictive emotions], completely perfected Buddha, endowed with logic and virtue; the One Gone to Bliss, knower of the world, captain, tamer of beings, the unexcelled, Teacher of gods and men; I respectfully prostrate completely touching my head to the stainless feet of the unequalled Shakya King.

gang tse kang nyi tso wo kyö tam tse / sa chen di la gom pa dun wor ne / nga ni jig ten di na chog che sung / de tse ke pa kyö la chag tsal lo / nam dak ku nga chog tu zuk zang wa / ye she gya tso ser gyi lhun po dra / drak pa jig ten sum na lhang nge wa / gon po chog nye kyö la chag tsal lo

At the time of your birth, leader of two legged beings, taking seven steps on this great earth, you proclaimed, “ I am supreme in this world.” To you who were wise (even) then, I prostrate. Possessing a body of complete purity, your sublime form is excellent. Ocean of primordial wisdom, you are like a golden mountain. The one whose renown is evident throughout the three worlds, protector of supreme attainment, to you I prostrate.

༥ །།མཚན་མཚོག་ལྷན་པ་དྲི་མེད་རྣམ་བའི་ཞལ། །གསེར་མདོག་འདྲ་བ་ཁྱོད་ལ་ཕྱག་
འཚལ་ལོ། །རྩལ་བྲལ་ཁྱོད་འདྲ་སྲིད་པ་གསུམ་ན་མཛེས། །མཉམ་མེད་མཁྱེན་ཅན་
ཁྱོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །མི་མཚོག་འདུལ་བ་ལ་ལོ་རྒྱུར་མཛད་ཅིང་། །ཀྱུན་སྦྱར་
འཚིང་བ་གཅོད་མཛད་དེ་བཞིན་གཤེགས། །དབང་པོ་ཞི་ཞིང་ཉེར་ཞི་ཞི་ལ་
མཁས། །མཉན་ཡོད་བཞུགས་པ་དེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

༥ །།མགོན་པོ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ལྷན་པ། །ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་སྟོན་པ་པོ། །བསོད་
ནམས་ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོའི་གཞི། །དེ་བཞིན་གཤེགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །དག་པའི་
འདོད་ཆགས་བྲལ་བའི་རྒྱ། །དག་བས་ངན་སོང་ལས་གྲོལ་ཞིང་། །གཅིག་ཏུ་དོན་
དམ་མཚོག་གུར་པ། །ཞི་གུར་ཚོས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །གྲོལ་ནས་གྲོལ་བའི་ལམ་
ཡང་སྟོན། །བསྐྱབ་པ་དག་ལ་རབ་ཏུ་གུས། །ཞིང་གི་དམ་པ་ཡོན་ཏན་ཞིང་། །དག་
འདུན་ལ་ཡང་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

**tsen chog den pa dri me da we shal / ser dok dra wa kyö la chag tsal
lo / dul dral kyö dra si pa sum na dze / nyam me kyen chen kyö la
chag tsal lo / me chog dul wa ka lo gyur dze ching / kun jor ching wa
chö dze de shin shek / wang po zhi shing nyer zhi zhi la ke / nyen yo
shug pa de la chak tsal lo**

To you who are endowed with the supreme marks, whose face is like an immaculate moon; to you, the one with a complexion like gold, I prostrate. A flawless one such as you, among the three levels of existence, is most exquisite. Unparalleled omniscient one, to you I prostrate. Supreme among humans, captain of those to be tamed; the One Thus Gone who severs the all-binding fetters, who with senses pacified is utterly pacified and skilled in peace. To that one, the one who dwelled at Sravasti I prostrate.

**gon po tuk je che den pa / tam che kyen pa ton pa po / so nam yon
ten gya tso zhi / de shin shek la chag tsal lo / dak pe dö chak dral
we gyu / ge we ngen song le drol shing / chig tu don dam chog
gyur pa / zhi gyur chö la chak tsal lo / drol ne drol we lam yang
ton / lab pa dak la rab tu gu / shing gi dam pa yon ten shing / gen
dun la yang chag tsal lo**

Refuge endowed with great compassion; totally omniscient one who indicates the way; ground basis for oceans of merit and qualities, I prostrate to the One Thus Gone. The pure cause free from attachments; the virtue that liberates from the lower realms; the altogether supreme ultimate truth, to the pacifying Dharma I prostrate. Having been liberated, they also reveal the path to liberation; thoroughly respectful of the (three) higher trainings, they are a field of sublime qualities, to the Sangha I also prostrate.

༥ །།འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གཞོན་ཅུར་གྱུར་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །རྩི་སྟེང་སུ་
དག་ཕྱོགས་བཅུའི་འཇིག་རྟེན་ན། །དུས་གསུམ་གཤེགས་པ་མི་ཡི་སང་གོ་ཀུན། །
བདག་གིས་མ་ལུས་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ལ། །ལུས་དང་ངག་ཡིད་དང་བས་ཕྱག་
བཞིའོ། །བཟང་པོ་སྟོན་པའི་སྟོན་ལམ་སྟོབས་དག་གིས། །རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཡིད་
ཀྱི་མངོན་སུམ་དུ། །ཞིང་གི་རྩལ་སྟེང་ལུས་རབ་བདུད་པ་ཡིས། །རྒྱལ་བ་ཀུན་ལ་
རབ་དུ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །རྩལ་གཅིག་སྟེང་ན་རྩལ་སྟེང་སངས་རྒྱས་རྣམས། །སངས་
རྒྱས་སྟེང་ཀྱི་དབུས་ན་བཞུགས་པ་དག །དེ་ལྟར་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་རྣམས་མ་ལུས་
པ། །ཐམས་ཅད་རྒྱལ་བ་དག་གིས་གང་བར་མོས། །དེ་དག་བསྐྱབས་པ་མི་བྱད་རྒྱ་
མཚོ་རྣམས། །དབྱིངས་ཀྱི་ཡན་ལག་རྒྱ་མཚོའི་སྒྲ་ཀུན་གྱིས། །རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཡོན་
ཏན་རབ་ཚེད་ཅིང་། །བདེ་བར་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བསྟོད། །མེ་
ཏོག་དམ་པ་སྤེང་བ་དམ་པ་དང་། །སིལ་སྟན་རྣམས་དང་བྱུགས་པ་གདུགས་མཚོག་
དང་། །མར་མེ་མཚོག་དང་བདུག་སྟོས་དམ་པ་ཡིས། །རྒྱལ་བ་དེ་དག་ལ་ནི་མཚོད་
པར་བཞི། །ན་བཟའ་དམ་པ་རྣམས་དང་དྲི་མཚོག་དང་། །སྤྱེ་མའི་ཕུར་མ་རི་རབ་
མཉམ་པ་དང་། །བཀོད་པས་ཁྱེད་པར་འཕགས་པའི་མཚོག་ཀུན་གྱིས། །རྒྱལ་བ་
དེ་དག་ལ་ཡང་མཚོད་པར་བཞི། །མཚོད་པ་གང་རྣམས་སྤྲོ་མེད་རྒྱ་ཆེ་བ། །དེ་དག་
རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་མོས། །བཟང་པོ་སྟོན་ལ་དད་པའི་སྟོབས་དག་གིས། །
རྒྱལ་བ་ཀུན་ལ་ཕྱག་འཚལ་མཚོད་པར་བཞི། །འདོད་ཆགས་ཞེ་སྤང་གཏི་མུག་
དབང་གིས་ནི། །ལུས་དང་ངག་དང་དེ་བཞིན་ཡིད་ཀྱིས་ཀྱང་། །སྤྲིག་པ་བདག་
གིས་བཞིས་པ་ཅི་མཚེས་པ། །དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་སོ་སོར་བཤགས། །
ཕྱོག་བཅུའི་རྒྱལ་བ་ཀུན་དང་སངས་རྒྱས་སྟེང་། །རབ་རྒྱལ་རྣམས་དང་སྟོབས་དང་མི་
སྟོབས་དང་། །འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་བསོད་ནམས་གང་ལ་ཡང་། །དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྩིས་སུ་

jam pal shon nur gyur pa la chak tsal lo / ji nye su dak chog chu jig
ten na / du sum shek pa mi yi seng ge kun / dak gi ma lu de dak tam
che la / lu dang ngak yi dang we chak gyi o / zang po chö pe mon lam
tob dak gi / gyal wa tam che yi kyi ngön sum du / zhing gi dul nye lu
rab tu pa yi / gyal wa kun la rab tu chak tsal lo / dul chik teng na dul
nye sang gye nam / sang gye se kyi ö na shuk pa dak / de tar chö kyi
ying nam ma lu pa / tam che gyal wa dak gi gang war mo / de dag
ngak pa mi ze gya tso nam / yang kyi yan lag gya tso dra kun gyi /
gyal wa kun gyi yon ten rab jo ching / de war shek pa tam che dak gi
to / me tok dam pa treng wa dam pa dang / sil nyen nam dang juk pa
duk chog dang / mar me chog dang duk pö dam pa yi / gyal wa de dak
la ni chö par gyi / nab za dam pa nam dang dri chog dang / che me
pur ma ri rab nyam pa dang / ko pe kye par pak pe chog kun gyi /
gyal wa de dak la yang chö par gyi / chö pa gang nam la me gya che
wa / de dak gyal wa tam che la yang mo / zang po chö la de pe tob dag
gi / gyal wa kun la chak tsal chö par gyi / dö chag she dang ti muk
wang ni / lu dang ngak dang de shin yi kyi kyang / dik pa dak gi gyi
pa chi chi pa / de dak tam che dak gi so sor shak / chog chu gyal wa
kun dang sang gye se / rang gyal nam dang lob dang mi lob dang / dro
wa kun gyi so nam gang la yang / de dak kun gyi je su dak yi rang /
gang nam chog chu jig ten dron ma dak / jang chub rim par sang gye
ma chak nye / gon po de dak dak gi tam che la / kor lo la na me pa
kor war kul / nya ngen da ton gang zhe de dak la / dro wa kun la pen
shing de we chir / kal pa shing gi dul nye shug par yang / dak gi tal mo
rab jyar sol war gyi / chak tsal wa dang chö ching shak pa dang / je su
yi rang kul shing sol wa yi / ge wa chung ze dak gi chi sak pa / tam che
dak gi jang chub chir ngo wo

བདག་ཡི་རང་། །གང་རྣམས་ཕྱོགས་བཅུའི་འཇིག་རྟེན་སྣོན་མ་དག་ བྱང་ཚུབ་རིམ་
པར་སངས་རྒྱས་མ་ཆགས་བརྟེས། །མགོན་པོ་དེ་དག་བདག་གིས་ཐམས་ཅད་
ལ། །འཁོར་ལོ་སྐྱ་ན་མེད་པ་བསྐྱར་བར་བསྐྱལ། །མྱ་ངན་འདའ་སྟོན་གང་བཞེད་དེ་
དག་ལ། །འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་ཕན་ཞིང་བདེ་བའི་ཕྱིར། །བསྐྱལ་པ་ཞིང་གི་རྩལ་སྟེད་
བཞུགས་པར་ཡང་། །བདག་གིས་ཐལ་མོ་རབ་རྒྱར་གསོལ་བར་བགྱི། །ཕུག་
འཚལ་བ་དང་མཚོན་ཅིང་བཤགས་པ་དང་། །རྗེས་སུ་ཡི་རང་བསྐྱལ་ཞིང་གསོལ་
བ་ཡི། །དགོ་བ་ཅུང་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ། །ཐམས་ཅད་བདག་གིས་
བྱང་ཚུབ་ཕྱིར་བསྐྱོད།

I prostrate to the youthful Manjushri! To those in the worlds of the ten directions, however many there are, all the lions among humans who appear during the three times, to all of them without exception, I pay homage with respectful body, speech and mind. The force of my Aspiration Prayer for Excellent Conduct brings all the Victorious Ones directly to mind. Bowing down with bodies as numerous as atoms in the realms, I prostrate to all the Victorious Ones. In a single atom there are Buddhas as numerous as atoms, each residing in the midst of their sons and daughters. Like that I imagine the whole dharmadhatu completely filled with Victorious Ones. To those with oceans of inexhaustible praiseworthy qualities, with sounds containing oceans of tones of melodic speech, I express the qualities of all the Victorious Ones. I praise all the Sugatas. With the finest flowers, the finest garlands, music, ointments, supreme parasols, supreme lamps, and the finest incense, I make offerings to the Victorious Ones. With the finest cloths, supreme scents, and fine powders equal to Mount Meru, all displayed in supreme and magnificent ways, I make offerings to those Victorious Ones. With vast and unsurpassable offerings, I venerate all the Victorious Ones. Through the power of faith in excellent conduct, I prostrate and offer to the Victorious Ones. Whatever negative actions I have performed with body, speech and also mind, overpowered by desire, aggression and stupidity, I confess each and every one of them. I rejoice in everyone's merit—the Victorious Ones of the ten directions, the Bodhisattvas, the Pratyekabuddhas, those in training, those beyond training and all beings. I request the protectors, the lamps of the worlds of the ten directions, who passing through the stages of awakening, attained Buddhahood beyond attachment, to turn the unsurpassable Dharma Wheel. I supplicate with my palms joined together, those who intend to demonstrate nirvana, to remain for kalpas as numerous as atoms in the realms, for the welfare and happiness of all beings. I dedicate whatever slight virtue is accumulated through prostrating, offering, confessing, rejoicing, requesting and supplicating, to Enlightenment.

